



• большая детская библиотека •

С. МАРШАК

СЕГОДНЯ, ЗАВТРА
ИЛИ ВЧЕРА

Сказки



УДК 821.161.1-93
ББК 84(2Рос=Рус)6я44
МЗО

Рисунок на обложке и на титуле
С. Бордюга и Н. Трепенюк

Дизайн серии *Н. Сушковой*

Маршак, Самуил Яковлевич.

МЗО Сегодня, завтра или вчера : [сказки, пьесы] / С. Маршак ; худож. С. Бордюг и Н. Трепенюк. — Москва : Издательство АСТ, 2023. — 414, [2] с. — (Большая детская библиотека).

ISBN 978-5-17-153115-7.

В книгу «Сегодня, завтра или вчера. Сказки» вошли лучшие произведения классика детской литературы — Самуила Яковлевича Маршака.

С. Маршак был не только знаменитым детским поэтом, он был блестящим переводчиком и знакомил российских детей с творчеством зарубежных писателей и поэтов. В сборнике представлены его пересказы норвежских, английских сказок, а также сказок Востока, Кавказа и других. С. Маршак также много сделал для появления первого в нашей стране детского театра. Позже в нём ставились спектакли по пьесам С. Маршака, например, «Теремок» и «Двенадцать месяцев». Они вошли в сборник наряду с другими его драматургическими произведениями. Также в книге представлены редко публикуемая сказка «Два вола с горошину», сказки в стихах «Старуха, дверь закрой», «Мельник, мальчик и осёл», «Отчего кошку называли кошкой?» и другие.

Для среднего школьного возраста.

УДК 821.161.1-93
ББК 84(2Рос=Рус)6я44



© Маршак С. Я., насл., 2023
© Бордюг С. И. и Трепенюк Н. А., ил., 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

**СКАЗКИ
СО ВСЕГО СВЕТА**

СКАЗКА ПРО СПИЧКИ

Из Ханса Кристиана Андерсена

У всех вещей, как у людей,
Дурные есть привычки.
Гордились знатностью своей,
Живя на кухне, спички.

Необычайной вышины
У спичек были предки:
Они громаднейшей сосны
Когда-то были ветки.

— Росли мы в северном лесу, —
Рассказывали спички, —
Мы пили сладкую росу,
Нам слух ласкали птички.

Но в тихий лес проник топор
И приступил к работе.
И стал наш дедушка с тех пор
Грот-мачтою во флоте!

Немало знали мы невзгод,
Но сделали карьеру.
Попав на спичечный завод,
Мы окунулись в серу.

И стали светочами мы,
Таим в душе мы пламя,
Ведём войну мы с царством тьмы,
Шутить опасно с нами!

Услышав чванный их рассказ,
Им котелок ответил:
— Пожалуй, я не хуже вас,
И я, как пламя, светел.

Нехорошо хвалить себя,
Но без меня нет пищи.
Служанка трёт меня, скребя,
И с каждым днём я чище.

Я мирный, скромный домосед, —
К чему бродить без толку?
Сварив хозяевам обед,
Взбираюсь я на полку!

— А я должно ходить во двор
Во всякую погоду! —
Ведро вступило в разговор
И выплеснуло воду.

— Все ваши речи — ерунда! —
Заметила корзинка. —
Кто без меня вам, господа,
Носил бы вести с рынка?

Сказать по совести, в стране
Не вижу я порядка!
Когда бы власть досталась мне,
То всё пошло бы гладко.

— Вы слишком бойки на язык,
Вы будите в нас страсти! —
Сказал горшок. — Я не привык
К таким речам о власти.

— Эх, замолчите, мудрецы,
Конца нет спорам вашим! —
Сказали медные щипцы. —
Давайте-ка попляшем!

И вот щипцы пустились в пляс,
Гремели и стучали,
И за искусство их тотчас
Петрушкой увенчали.

Ухват промолвил: — Самовар,
Теперь вы спойте соло,
У вас большой природный дар
И недурная школа!

Но отказался самовар,
Сказав, что петь не хочет.
Что он поёт, когда пожар
В груди его клокочет.

— Давайте все тогда споём! —
Воскликнула лоханка.
Тут грянул грохот, звон и гром...
Но вдруг вошла служанка.

Как только в дверь она вошла,
Все смолкли по привычке,
И первым делом со стола
Взяла служанка спички.

Она взяла не котелок,
Не чайник, не корзинку,
А серных спичек коробок,
Чтобы зажечь лучинку.

Взглянули спички с торжеством
На всех друзей при этом:
— Мы озаряем целый дом
Своим волшебным светом!

Наш яркий блеск неугасим,
Он служит высшей цели!
Чирк! Никогда мы не сгорим!..

Тут спички и сгорели.

СТАРУХА, ДВЕРЬ ЗАКРОЙ!

Народная английская баллада

Под праздник, под воскресный день,
Пред тем, как на ночь лечь,
Хозяйка жарить принялась,
Варить, тушить и печь.

Стояла осень на дворе,
И ветер дул сырой.
Старик старухе говорит:
— Старуха, дверь закрой!

— Мне только дверь и закрывать,
Другого дела нет.
По мне — пускай она стоит
Открытой сотню лет!

Так без конца между собой
Вели супруги спор,
Пока старик не предложил
Старухе уговор:

— Давай, старуха, помолчим.
А кто откроет рот
И первый вымолвит словцо,
Тот двери и заперёт!

Проходит час, за ним другой.
Хозяева молчат.
Давно в печи погас огонь.
В углу часы стучат.

Вот бьют часы двенадцать раз,
А дверь не заперта.
Два незнакомца входят в дом,
А в доме темнота.

— А ну-ка, — гости говорят, —
Кто в домике живёт? —
Молчат старуха и старик,
Воды набрали в рот.

Ночные гости из печи
Берут по пирогу,
И потроха, и петуха, —
Хозяйка — ни гугу.

Нашли табак у старика.
— Хороший табачок! —
Из бочки выпили пивка.
Хозяева — молчок.

Всё взяли гости, что могли,
И вышли за порог.
Идут двором и говорят:
— Сырой у них пирог!

А им вослед старуха: — Нет!
Пирог мой не сырой! —
Ей из угла старик в ответ:
— Старуха, дверь закрой!

СУНДУК

*Норвежская народная
сказка*

За деревней
Была
Трясина.
На трясине
Росла
Осина.
Торчал на осине
Сук,
И висел на суку
Сундук.

Только ветром
Его качало,
Только градом
В него стучало,
А мохнатый лесной паук
Паутиной оплёл сундук.

Шёл дурак по трясине,
Увидал сундук на осине.
— Вот, — говорит, — удача!
Всех на свете я стану богаче:
Мне достался сундук с деньгами,

С изумрудами и жемчугами.
Заживу я теперь веселей,
Полтораста куплю кораблей
И от палубы верхней до трюма
Нагружу их мешками изюма!

Взял дурак у соседей пилу
И тихонько полез по стволу,
Подпилил на осине сук —
И свалился на землю сундук.
Так и грохнуло, будто из пушки.
Испугались в болоте лягушки.

Стал дурак отпирать замок,
Только ключ подобрать не мог.

— Вот, — говорит, — задача:
Надо ключ отыскать, не иначе.
Без ключа не открыть замка,
Без замка не открыть сундука!

По дороге дурак пошёл,
Медный ключ под кустом нашёл,
Медный ключ с золотой бородкой.
Стал хвалиться дурак находкой.

— Вот, — говорит, — удача!
Всех на свете я стану богаче,
Полтораста куплю кораблей
Апельсинов, конфет, кренделей.
То-то пир на весь мир я устрою,
Если только сундук я открою!

Ключ потёр он рукой — блестит.
Дунул в дырочку — ключ свистит.

Сунул ключик в замочную щёлку,
А замок отомкнулся и щёлкнул.

Огляделся дурак вокруг,
Заглянул осторожно в сундук.

— Вот, — говорит, — неудача!
Не намного я стану богаче,
Не намного я стану богаче —
Я нашёл только хвост пороссячий...
Очень тоненький хвост да короткий.
Много ль проку в такой находке?



Был бы хвост пороссячий побольше,
Так и сказка была бы подольше!